

PROSODIA Y MIRATIVIDAD, UN ANÁLISIS FUNDADO EN EL ENFOQUE DIALÓGICO DE LA ARGUMENTACIÓN Y LA POLIFONÍA (EDAP): A PROPÓSITO DEL MARCADOR DE DISCURSO MIRÁ

PROSÓDIA E MIRATIVIDADE, UMA ANÁLISE A PARTIR DA ABORDAGEM DIALÓGICA DA ARGUMENTAÇÃO E DA POLIFONIA (ADAP): SOBRE O MARCADOR DISCURSIVO MIRÁ

PROSODY AND MIRATIVITY, A STUDY BASED ON DIALOGICAL APPROACH TO POLYPHONY AND ARGUMENTATION (DAAP): ABOUT THE DISCOURSE MARKER MIRÁ

Adriana Caldiz 1
Virginia Gnecco 2

Resumen: Con el sustento teórico del Enfoque Dialógico de la Argumentación y la Polifonía (EDAP) –García Negroni (2009, 2016, 2019), García Negroni y Libenson (2015, 2016, 2020, 2021), García Negroni y Hall (2020), Caldiz (2016, 2019, 2020)–, nos proponemos ahondar sobre la relación entre la prosodia y la miratividad. Intentamos poner en evidencia la manera en que la entonación del discurso acompaña y acentúa los sentidos relativos a enunciaciones mirativas. Partimos de la hipótesis que sostiene que los diversos tipos de enunciaciones mirativas descritos por el EDAP podrían asociarse a formas prosódicas específicas. Para ello, se lleva a cabo un análisis cualitativo y cuantitativo de casos de discurso espontáneo de español de Buenos Aires.

Palabras clave: Miratividad. Prosodia. Polifonía. Argumentación. Dialogismo.

Resumo: Com o suporte teórico da Abordagem Dialógica da Argumentação e da Polifonia (ADAP) –García Negroni (2009, 2016, 2019), García Negroni y Libenson (2015, 2016, 2020, 2021), García Negroni y Hall (2020), Caldiz (2016, 2019, 2020)–, no presente estudo, pretendemos aprofundar a relação entre prosódia e miratividade. Procuramos destacar a forma como a entonação da fala acompanha e acentua os significados relacionados aos enunciados mirativos. Partimos da hipótese que sustenta que os diferentes tipos de enunciados mirativos descritos pela ADAP podem estar associados a formas prosódicas específicas. Para isso, é realizada uma análise qualitativa e quantitativa de casos de fala espontânea de espanhol de Buenos Aires.]

Palavras-chave: Miratividade. Prosódia. Polifonia. Argumentação. Dialogismo.

Abstract: Based on the principles of the Dialogical Approach to Polyphony and Argumentation (DAAP) –García Negroni (2009, 2016, 2019, 2020), García Negroni y Libenson (2015, 2016, 2020, 2021), García Negroni y Hall (2020), Caldiz (2016, 2019, 2020)–, the present study delves into the association between prosody and mirativity. We intend to evince the way in which discourse intonation accompanies and highlights the meaning of mirative utterances. We hypothesize that the different types of mirative utterances already described in the light of DAAP may be associated to specific prosodic features. To meet our end, we perform a qualitative and quantitative analysis of authentic Buenos Aires Spanish cases.

Keywords: Mirativity. Prosody. Polyphony. Argumentation. Dialogism.

- 1 Magister en Análisis del Discurso por la Universidad de Buenos Aires y es Profesora de Lengua y Literatura Inglesas y Traductor Público por la Universidad Nacional de La Plata. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2178-337X>. E-mail: adrianacaldiz@gmail.com
- 2 Profesora en Lengua y Literatura Francesa por la Universidad Nacional de La Plata. Investigadora en el Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas (CEIL) del Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6195-1369>. E-mail: virgnecco@gmail.com

Introducción

Este estudio se lleva a cabo con el sustento teórico el Enfoque Dialógico de la Argumentación y la Polifonía (EDAP) –García Negroni (2009, 2016, 2019, García Negroni y Libenson (2015, 2016, 2020, 2021); García Negroni y Hall (2020)– y forma parte de una serie ininterrumpida de estudios sobre la puesta en relación de la prosodia con la argumentación, la polifonía y el dialogismo (Caldiz y Gnecco 2019; Caldiz 2020, 2021a y 2021b).

Adherimos a la propuesta de que todo discurso es eminentemente argumentativo (Ducrot y Carel 2004) y polifónico (Ducrot 1984) y al pensamiento Bahtiniano que sostiene que todo enunciado forma parte de una cadena discursiva y se relaciona con otros enunciados –ya sean estos reales o supuestos (Bahtín 1982). Inmersos en el EDAP –enfoque teórico no referencialista, no veritativista ni intencionalista de la enunciación– nos proponemos ahondar sobre la interfaz miratividad-prosodia para poner en evidencia cómo en la oralidad, la prosodia acompaña y acentúa los sentidos relativos a enunciaciones mirativas¹ que cuentan con el marcador discursivo *mirá*. Vale la pena recordar que el EDAP mantiene la distinción ducrotiana entre L (el locutor en tanto tal) y λ (el locutor en tanto ser del mundo) pero prefiere hablar de puntos de vista (PdV) y no de enunciadores. Los PdV, no dichos pero sí mostrados en los enunciados, se expresan a través de encadenamientos argumentativos –ya sean estos normativos o transgresivos– e instan a identificar y recuperar en el interdiscurso los marcos de discurso (MDs) que se presentan como la causa dialógica de la enunciación. Los MDs que motivan enunciaciones mirativas encadenan el PdV de lo esperado en T-1 y el que se descubre a partir de la evidencia contextual en T0.

En este estudio en particular se analizarán los atributos fónicos del marcador de discurso *mirá* frecuentemente utilizado en el español de Argentina para expresar sorpresa ante lo inesperado; se mostrará cómo este marcador con sus peculiaridades prosódicas pone en evidencia la relación dialógica existente entre los enunciados y los MDs que los causan al tiempo que muestra el posicionamiento del locutor en su compromiso enunciativo.

Nuestra hipótesis sostiene que los diversos tipos de enunciaciones mirativas descritos desde el EDAP –i) sorpresa ante el descubrimiento de algo inesperado, ii) sorpresa ante el alto grado con que algo se presenta o iii) sorpresa ante el descubrimiento de algo novedoso, (García Negroni y Libenson, 2019 y 2021)– podrían asociarse a formas prosódicas específicas. Para ello se lleva a cabo un análisis cualitativo y cuantitativo del al portal ARCAS de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata. Esta colección presenta un corpus de libre acceso con diálogos espontáneos en español de Buenos Aires. Todos los casos considerados en este trabajo han sido objeto de análisis acústico con el software PRAAT.

Antecedentes sobre el tema

Marcadores discursivos: el marcador de discurso “mira” / “mirá”

El dominio de los marcadores del discurso es un área muy compleja, con tipologías y clasificaciones muy variadas que se han ido ampliando y enriqueciendo con aspectos morfosintácticos, textuales, semánticos y tal vez en forma más tangencial, prosódicos. Al respecto, cabe señalar que es la escuela de Val.es.co la que más ha ahondado respecto de la demarcación discursiva y la prosodia; y lo ha hecho desde una perspectiva *fonopragmática* (Hidalgo Navarro (2017), Cabedo Nebot (2013) y Estellés (2017).

La observación de los diversos estudios sobre los usos del marcador *mira* revela que se ha destacado, principalmente, su función apelativa; y ha sido considerado como una palabra fática que tiene como objetivo o bien llamar la atención del interlocutor o bien mantenerla y reforzarla.

Martín Zorraquino y Portóles (1999) definen *mira*² como un *marcador focalizador de alteridad* utilizado para atraer la atención del oyente. Pons Bordería (2021) sostiene que *oye* y *mira*

1 Recordemos que la miratividad o admiratividad ha sido descrita originalmente por DeLancey (1997, 2001) quien la describe como una categoría semántica que codifica una reacción de sorpresa ante evidencias contextuales inesperadas.

2 Nótese la forma peninsular que a diferencia de la argentina recibe el acento prosódico en la primera sílaba.

además de la función *fática*, pueden desempeñar la función de conector. Este autor sugiere dejar de lado las clasificaciones de compartimentos estancos y propone que “*oye y mira pueden recibir una doble adscripción categorial tanto como elementos centrales en una categoría (apelativos) o como elementos periféricos de una segunda categoría (conectores)*” (p.227).

Por lo general el marcador *mira* es clasificado junto a otras formas de apelación interactivas tales como: ¿no?, ¿ves?, ¿(me) entiendes?, ¿verdad?, mire, oye, oiga, fijate, fijese, figúrate, figúrese, entre otras.

Sin embargo, tal como se lee en García Negroni y Libenson (2021) es el Diccionario de uso del español de Moliner (2016) el que propone que el vocablo *mira* puede también funcionar como un marcador discursivo que vehiculiza distintos significados mirativos o de sorpresa, combinado o no con otros marcadores como *que* o *si*.

Sánchez López (2017), describe de qué manera la categoría de la miratividad se manifiesta por medio de verbos de percepción, en particular, el imperativo *mirá*. Por medio de un análisis sintáctico y semántico la autora explica que esta partícula ha perdido una parte significativa de sus propiedades verbales y se comporta como una forma fija.

Por último García Negroni y Libenson (2020 y 2021), analizan desde el EDAP las causas de las enunciaciones mirativas con el marcador discursivo *mirá* en la variedad rioplatense. Estos autores muestran cómo estas enunciaciones mirativas se presentan como causadas por la representación argumentativa de un hallazgo novedoso, de una creencia contravenida o por el descubrimiento del grado excesivo en el que algo se manifiesta. Su análisis permite explicar en términos argumentativos las relaciones transgresivas que quedan establecidas entre lo esperado o supuesto en T-1 y lo sorpresivo descubierto en T0, y da cuenta de las distintas reacciones de sorpresa que se manifiestan en estas enunciaciones.

Si bien no hay una vasta bibliografía sobre el tema, y en particular sobre los distintos parámetros prosódicos de las realizaciones de este marcador, en el español de Argentina es muy frecuente, además de las funciones tradicionalmente descritas, la utilización del *mirá* con valor mirativo. Este puede aparecer como única palabra en el enunciado ¡Mirá!, con sujeto pospuesto en frases del tipo ¡Mirá vos!, acompañado de interjección ¡Ah, mirá!, o en construcciones que comienzan con *mirá si*, *mirá que*. En estos casos el marcador no es utilizado para dar una orden o advertencia o para llamar la atención del oyente sino para expresar sorpresa ante lo inesperado. Es justamente sobre estos usos mirativos, poco estudiados desde lo prosódico, que circunscribimos el análisis fonológico en este estudio.

Interfaz miratividad y prosodia: breve estado del arte

En lo que respecta a la interfaz miratividad y prosodia, muy escaso es lo que se ha dicho sobre el tema. Muchos trabajos representativos de estudios sobre entonación, especialmente del inglés, pone de manifiesto un marcado interés en la función expresiva de la prosodia. Especialmente se ha ahondado sobre la función gramatical y actitudinal de la entonación y rótulos tales como “sorpresa” y “asombro” son frecuentes en la descripción del repertorio entonativo (O’connor y Arnold, 1973; Cruttenden, 1997; Jones, 1969; Crystal, 1969; Gymson, 1965; Kingdom, 1958. Halliday & Greaves, 2008). Gran parte de estos estudios asocian a la entonación con estructuras gramaticales y describen las oraciones exclamativas las describen como formas marcadas que se producen con tono ascendente-descendente.

Pero tal vez sea Brazil (1997) quien, desde su enfoque pragmático sobre la entonación del inglés del sur de Inglaterra, más se acerque al tema que aquí nos ocupa. Sin utilizar el término “miratividad”, este autor propone el uso de clave alta (*high key*) para presentar información contraria a las expectativas, y el uso del tono de curva ascendente-descendente, al que llama “proclaiming plus”, para la presentación de información que es nueva para el propio hablante.

Para el español, desde el reconocido manual de pronunciación de Navarro Tomás (1981) hasta el presente también se observa una importante asociación entre tipo de enunciados y la entonación. Navarro Tomás (Op. Cit.) propone un tono circunflejo para las preguntas que denotan “sorpresa o extrañeza” (p.182) y al ahondar respecto de las oraciones exclamativas resalta la

importancia de la intensidad por sobre el tono y la duración. El volumen de fonética y fonología de la RAE (2011) sugiere que siempre ha existido una relación entre la forma gramatical y la función del enunciado, asociada de modo primario a las intenciones del hablante. Coincidentemente con Navarro Tomás, este manual plantea que las exclamativas tienden a “acentuar los rasgos de la aseveración ordinaria” (p.459). Por otra parte, y en cierta forma acercándose a lo que DeLancey (1997, 2001) llama miratividad –sin utilizar este rótulo–, Escandell Vidal (2011) discute los alcances lingüísticos y no lingüísticos de la prosodia en la expresión de sorpresa o incredulidad. Respecto de la prosodia de los marcadores de discurso en general, existe una serie sostenida del español peninsular en el marco de la fonopragmática (Hidalgo Navarro, 2017; Estellés, 2017; Cabedo Nebot, 2013). Sin embargo, estos trabajos no han abordado la prosodia de los marcadores mirativos en particular.

Ya adentrándonos en el tema propio de la miratividad, DeLancey propone lo que él mismo denomina “contorno entonacional mirativo” y lo caracteriza como una versión “exagerada” de la entonación de las oraciones declarativas (p.337). Aikhenvald (2012), por su parte, solo hace referencias al matiz de sorpresa o contra expectativa en la emisión ante lo inesperado. En general, las investigaciones ponen el foco sobre cuestiones semánticas, morfosintácticas, gramaticales o pragmáticas y desatienden el rol central que ocupa el aspecto fonético-fonológico en la construcción de estos enunciados.

Por último, y centrados específicamente en el marcador *mirá*, los trabajos de García Negroni y Libenson (2020 y 2021), ya mencionados, proponen ciertas particularidades prosódicas de enunciados mirativos a partir de un estudio de laboratorio de emisiones grabadas por actores.

Si bien existe una firme convicción respecto de la relación entre la prosodia y la (ad)miratividad no hemos encontrado estudios basados en registros orales espontáneos, lo que justifica nuestro interés por aportar a la cuestión.

Metodología y análisis

Para el presente trabajo se relevaron 25 conversaciones de entre 10 y 15 minutos de duración del corpus de Buenos Aires (CordeBA). En una escucha minuciosa y se identificaron 92 casos de enunciados que presentan el lexema *mirá*, 27 de ellos acarrear instrucciones semánticas mirativas

Todos los casos hallados del marcador mirativo fueron objeto de análisis acústico con PRAAT, herramienta que brinda información sobre los rasgos segmentales y suprasegmentales que son de suma importancia para corroborar la percepción inicial. Hablamos de la curva melódica y la altura tonal –medida en Hertzios–, la duración de los segmentos –medida en milisegundos– y la intensidad –medida en decibeles.

Los parámetros tenidos en cuenta en el análisis son los siguientes:

Posición: inicial, media, final.

Pausas: anterior, posterior, otra.

Unidad tonal: independiente, no independiente.

Tono: ascendente, descendente, circunflejo, sostenido.

Intensidad: alta, media, baja.

Prominencia: sí/no

Duración marcada: sí/no.

Reducción fónica: sí/no.

Tipo de miratividad: Contra expectativa, novedad, alto grado.

A partir de una primera aproximación al corpus nos preguntamos:

¿Es la prosodia efectiva a la hora de distinguir cambios categoriales entre los empleos mirativos y los empleos no mirativos de *mirá*?

¿Qué tipo de marcación prosódica presentan las enunciaciones mirativas con *mirá*?

¿Qué características prevalecen?

¿Existen características distintivas para cada tipo de enunciación mirativa del marcador *mirá*?

Usos no mirativos de *mirá*

Entre las ocurrencias de *mirá* que no presentan instrucciones mirativas descartamos los casos en los que el lexema es utilizado para dirigir el discurso hacia un interlocutor en particular y llamar su atención. Tampoco son mirativos los empleos apelativos con valor fático o de enfoque de la alteridad. Fueron descartados también aquellos casos en los que *mirá* se presenta como el imperativo singular del verbo de percepción *mirar*.

Sin embargo, sí se decidió tener en cuenta aquellas ocurrencias en las que el valor mirativo converge con el valor del imperativo, el apelativo o el de adverencia:

¡Ay mirá quién vino! (RAC0011)

Resultados preliminares del análisis

En primer lugar, como hemos dicho, se identificó el número total de la presencia de *mirá* en el corpus. Seguidamente se examinó la función con la que *mirá* aparece en el enunciado; es así que se agruparon y separaron los casos mirativos de aquellos que no lo eran teniendo en cuenta si los enunciados respondían a MDs mirativos ya descritos en la bibliografía específica (García Negroni y Libenson, 2021) o si eran causados por otros MDs, ya fueran estos mirativos pero diferentes o definitivamente no mirativos. El resultado fue el siguiente:

mirá en enunciados mirativos: 27 casos.

mirá en enunciaciones no mirativas: 65 casos.

Todos los casos de *mirá* con instrucciones mirativas fueron aislados en documentos de audio independientes para llevar a cabo el análisis acústico destinado a la obtención de datos de la F0, la duración y la intensidad, así como de los espectrogramas que mostraran alguna particularidad significativa. Los lexemas no mirativos también fueron estudiados tanto preceptiva como instrumentalmente.

Seguidamente, se realizó el análisis comparativo de la prosodia de los casos mirativos y no mirativos. Esto dio por resultado que los no mirativos muestran tienden a ocurrir en unidades tonales (UT) con tono descendente. En efecto, ya sea que se trate del uso de un imperativo o del uso del marcador de alteridad, los casos relevados muestran una fuerte tendencia a producirse con contorno entonativo descendente. Este tono ocurre en unidades tonales (UT) extendidas, en las que el marcador nunca recibe el acento nuclear y en UT mínimas en las que el marcador es la única palabra de la UT. Cuando el marcador se encuentra en UT extendidas, puede acarrear prominencia y ocurrir como sílaba de arranque –primera sílaba prominente del grupo– o simplemente puede ser emitido sin ningún tipo de realce prosódico. Hemos encontrado dos casos de advertencia en el que el marcador inaugura el enunciado con un leve ascenso del pitch, pero la UT finaliza con un descenso tonal.

El análisis prosódico de los 27 casos del marcador *mirá* con fuerza argumentativa mirativa reveló una marcada tendencia a la utilización del tono ascendente sobre el marcador, ya sea que este se presente como única palabra en la UT o como parte inaugural de una UT extendida. También, al igual que en las ocurrencias no mirativas, se observaron casos en los que el marcador se presenta como sílaba de arranque y casos muy frecuentes de reducción fónica, es decir, casos en los que se percibe la elisión de la vocal de la primera sílaba y una alta velocidad en la emisión.

Una nueva pregunta

Como se desprende del análisis comparativo de la sección anterior en ambas categorías – mirativas y no mirativas– se hallaron diferencias significativas, pero también se observaron algunas coincidencias. Luego de esta primera observación surge una nueva pregunta:

¿Cómo se distingue un *mirá* con instrucciones mirativas con estas características prosódicas

de otro no mirativo con características similares?

Todo lo que podemos decir es que en los pocos casos en los que las características entonativas de ambos tipos de marcadores son similares, lo que en definitiva permite determinar la función mirativa es la orientación y fuerza argumentativa de las instrucciones semánticas de los enunciados de L que se producen como respuesta dialógica a un marco de discurso que los causa.

Clasificación de casos según las huellas prosódicas con las que ocurren

Una vez observada y, en cierto modo, establecida la diferencia entonativa del *mirá* mirativo y el *mirá* descripto en los estudios tradicionales, el paso siguiente consistió en la observación de los casos mirativos y la búsqueda de regularidades que permitiera clasificarlos. Se tuvo en cuenta, como se ha dicho, la posición de *mrá* en la UT, la presencia o ausencia de pausas previas o posteriores, la independencia entonativa, el movimiento tonal del marcador y de la totalidad de la UT en la que se presentaba, la presencia o ausencia de prominencia sobre el marcador, la presencia o no de reducción fónica en la articulación, la intensidad y la duración en la emisión.

Los resultados del análisis cuantitativo se muestran en la tabla que sigue:

Tabla 1

POSICIÓN	INICIAL: 22	FINAL: 5	MEDIA: 0
PAUSAS	ANTERIOR Y POSTERIOR: 12	SOLO ANTERIOR: 13	SOLO POSTERIOR: 2
UT INDEPENDIENTE	SÍ: 10	NO: 17	-----
CONTORNO DE UT	ASCENDENTE: 9	DESCENDENTE: 2	CIRCUNFLEJO: 16
F0 DEL MARC.	ASCENDENTE: 21	DESCENDENTE: 6	CIRCUNFLEJO: 0
PROMINENCIA	SÍ: 20	NO: 7	-----
DURACIÓN MARCADA	SÍ: 2	NO: 25	-----
REDUCCIÓN FÓNICA	SÍ: 10	NO: 17	-----

Fuente: De los autores.

La gran mayoría de los casos hallados se presenta en posición inicial con prominencia y ascenso de la F0. Casi en su totalidad los casos ocurren después de una pausa. Observamos que 12 de ellos están delimitados por pausa anterior y posterior, 13 se hallan solo precedidos de pausas, y solo 2 presentan únicamente una pausa posterior al marcador.

Por otra parte, 10 de los 27 casos ocurren en UT independientes; una cantidad similar de casos presenta una importante reducción fónica.

Luego de esta primera aproximación cuantitativa, se clasificaron las ocurrencias de acuerdo a si a) el marcador se comporta como un enunciado completo con y sin RF en una UT independiente; b) si aparece en sintagmas gramaticalizados: *ah mirá* y *mirá vos*, con y sin RF; c) si ocurre en unidades tonales extendidas con y sin RF; o d) si se trata de casos en los que el significado mirativo y el imperativo convergen.

Tabla 2

a) UT INDEPENDIENTE ¡Mirá!	b) SINTAGMA GRAMATICALIZADO CON O SIN RF ¡Ah mirá! ¡Mirá vos!	c) UT EXTENDIDA CON O SIN RF ¡Mirá qué bien!	d) UT EXTENDIDAS Y CONVERGENCIA CON IMPERATIVO ¡Mirá quién vino!!
10 casos	6 casos	6 casos	5 casos

Fuente: De los autores.

a- Como se observa en la tabla 2, se hallaron 10 casos de ¡*Mirá!* en unidades tonales independientes, de las cuales 9 se producen con tono ascendente y solo 1 acarrea tono descendente. Es notable observar que, a diferencia de lo esperado, ni la intensidad ni la duración son marcadas y en varios casos la intensidad es tan baja que hace que el marcador pase casi desapercibido al oído.

RAC0025 (Tema: en busca de trabajo)³

E: ...le tengo que decir que si sabe de algún laburo en donde trabaja que me diga.

J: Recién mi vecina... me decía laburos... en la aduana.

E: ↗ *Mirá.*

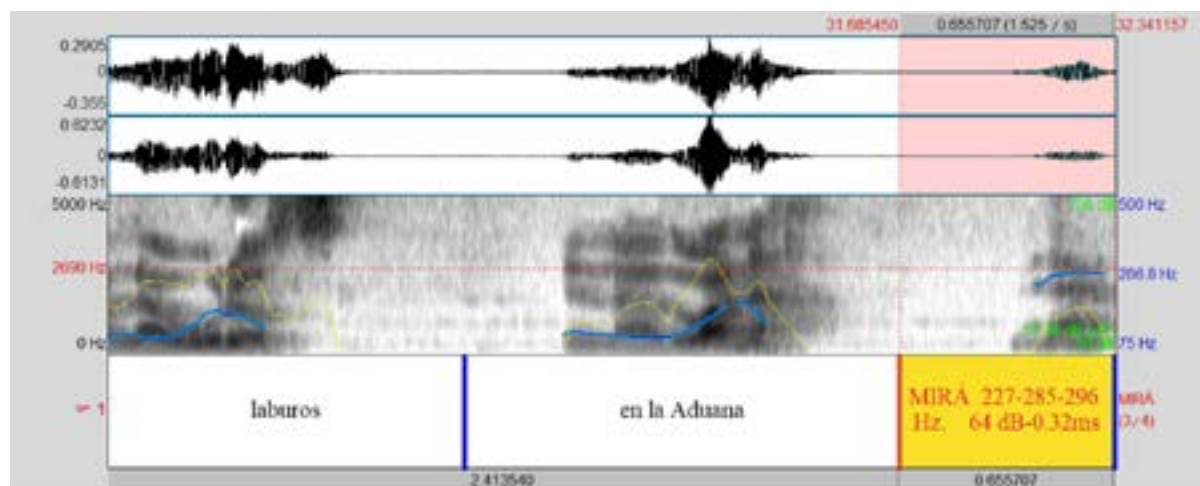
J: Control de carga por treinta y cinco mil pesos.

F: Wuua.

E: Pasa que los horarios son, de esos lugares, son a la mañana.

J: Y, sí, bueno, claramente

Fig. 1



Fuente: De los autores.

b- Se hallaron casos en los que el marcador ocurre como parte de una frase gramaticalizada –*Ah mirá / Mirá vos*–, ya sea en una UT independiente o como parte de una UT extendida –en cuyo caso el marcador suele presentarse o bien como primera palabra con prominencia al inicio de la frase, o bien sin marca prosódica y con reducción fónica.

Hemos hallado 4 instancias de ¡*Ah mirá!*. En 3 de ellas el sintagma acarrea tono circunflejo con ascenso del pitch en *Ah* y descenso en *mirá*. En la cuarta instancia, ambos ítems ocurren con descenso tonal.

RAC0001 (Tema: clases de Inglés)

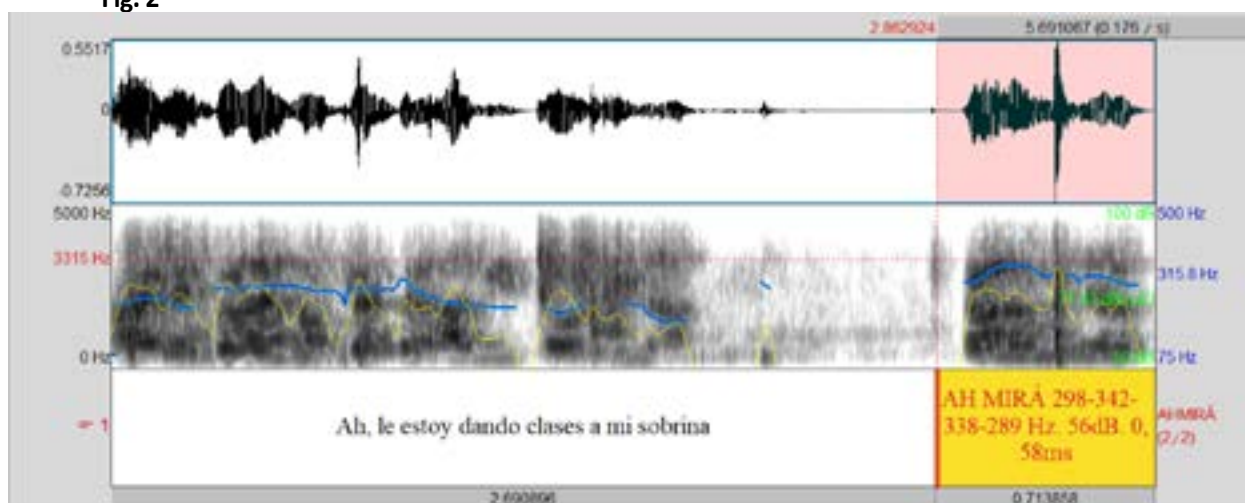
M: Ah, le estoy dando clases a mi sobrina. (.)

P: ↗Ah, ↘ *mirá*. (.)

M: ¡No sabés lo que le- le cuesta la pronunciación!

³ Todos los gráficos resultantes del análisis acústico con PRAAT muestran el marcador *mirá* y las frases *ah mirá* y *mirá vos* en letras mayúsculas. La unidad tonal que contiene al marcador ha sido resaltada. Entre paréntesis se incluyen los valores del pitch en Hertzios, los decibeles de la intensidad promedio y la duración de los lexemas que son foco de estudio.

Fig. 2



Fuente: De los autores.

Por su parte, en el corpus relevado, el ¡Mirá vos! solo aparece al inicio de dos unidades tonales extendidas. Esto llamó nuestra atención ya que como hablantes nativos de español de Buenos Aires sabemos que esta frase gramaticalizada es de uso muy frecuente.

En estos dos casos de *mirá vos* se observó un marcado ascenso del pitch a partir del marcador que era seguido de una importante declinación hasta el final de la unidad entonativa. El análisis instrumental muestra que en (3) el descenso que se produce a partir de *vos* es más abrupto que en (4), en donde el descenso del pronombre se presenta casi amesetado.

RAC 0008 (Tema: adivinanza)

M: ¿Cuál es el número que si lo pones al revés vale menos? (.)

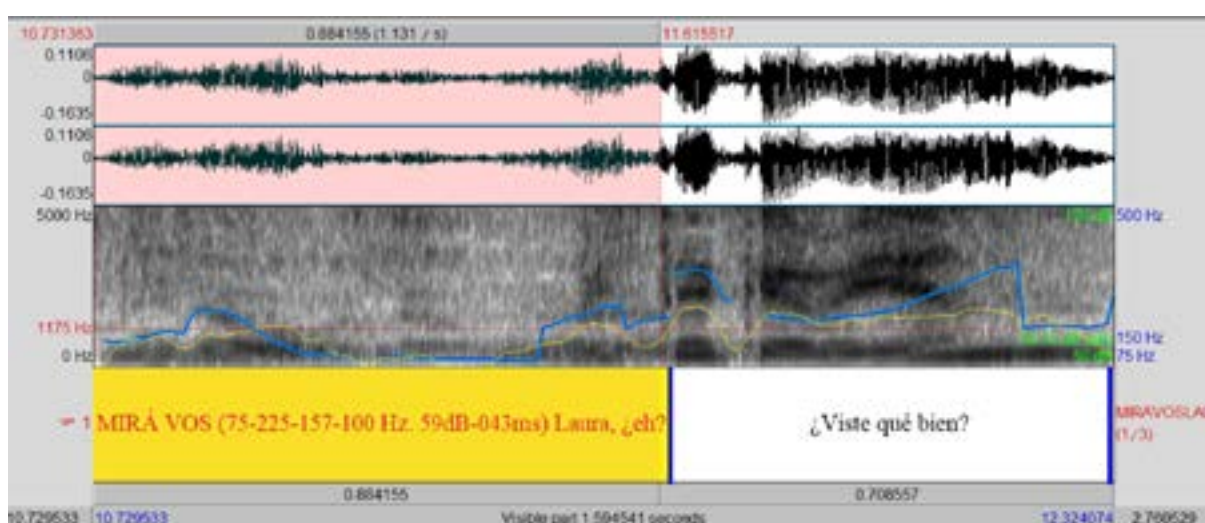
L: El nueve (.)

D: ↗**Mirá** ↘vos Laura, ¿eh?

L: ¿Viste qué bien?

D: Una vez sacó algo de matemáticas, no lo puedo creer.

Fig. 3



Fuente: De los autores.

c- Algo similar a lo descrito respecto de las enunciaciones con *mirá vos* que se hallaron en el corpus ocurre con las 6 unidades tonales extendidas que comienzan con *mirá*. El marcador suele presentarse como primera palabra prominente del enunciado seguido de una cláusula subordinada encabezada por *que*. El marcador *mirá* coincide siempre con un ascenso de la F0 para ser seguido

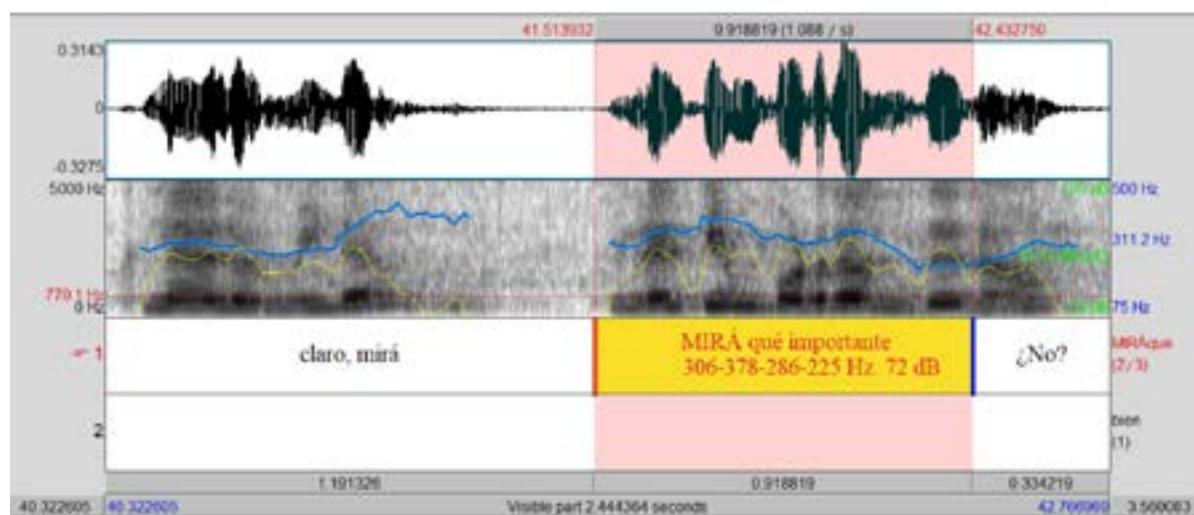
luego con una marcada declinación a lo largo de la emisión, que por lo general termina con un tono descendente. Este contorno de movimiento circunflejo que se produce a lo largo del enunciado coincide con lo que Hualde (2005:260) describe respecto de las oraciones declarativas no neutrales. Según el autor ese tipo de enunciado comienza con un marcado patrón ascendente seguido de un descenso escalonado que culmina con la sílaba que acarrea el acento nuclear descendente al final de la frase⁴.

RAC 0022 (Tema: la importancia de la fisioterapia)

P: Porque él había tenido un ACV pero ese ACV a él le había agarrado en... en los Estados Unidos, no se-se había ido de vacaciones y le agarró ahí y ahí quien lo empezó a tratar fue una terapeuta. Entonces, él trajo un grupo de terapeutas acá.

V: Claro. ¡Mirá! ¡Mirá qué importante! ¿No?

Fig. 4



Fuente: De los autores.

En estos casos, bien sabemos, se podría argumentar que el descenso sostenido del pitch responde a la declinación propia de los enunciados declarativos. Sin embargo, llama la atención que el ascenso tonal en *mirá* sea tan marcado. Por otra parte, cabe destacar que la mayor parte de los casos en los que se produce un enunciado con *mirá* presentan una altura relativa del pitch o bien alta o bien muy baja pero nunca un nivel medio.

d- Por último, centramos nuestra atención en aquellas ocurrencias en las cuales el significado mirativo y el imperativo del verbo *mirar* coinciden; es decir casos en los que se produce un enunciado mirativo con el verbo *mirar* en imperativo. En un principio estos casos fueron descartados, sin embargo, luego de una segunda evaluación se decidió su incorporación al análisis.

Cuatro de los cinco casos de enunciados de este tipo se produjeron con una intensidad muy marcada; uno solo de ellos (20) se produjo con reducción fónica y baja intensidad; esto último es, en nuestra opinión, compensado por la presencia de la interjección *Uh* al inicio de la emisión, como ocurre en (6).

RAC0008 (Tema: La puerta abierta facilita la aparición de un insecto grande.)

D: Sabés que dejó abierta laa... –Uh *mirá* qué pedazo de bicho—...dejó abierta la... de-de...

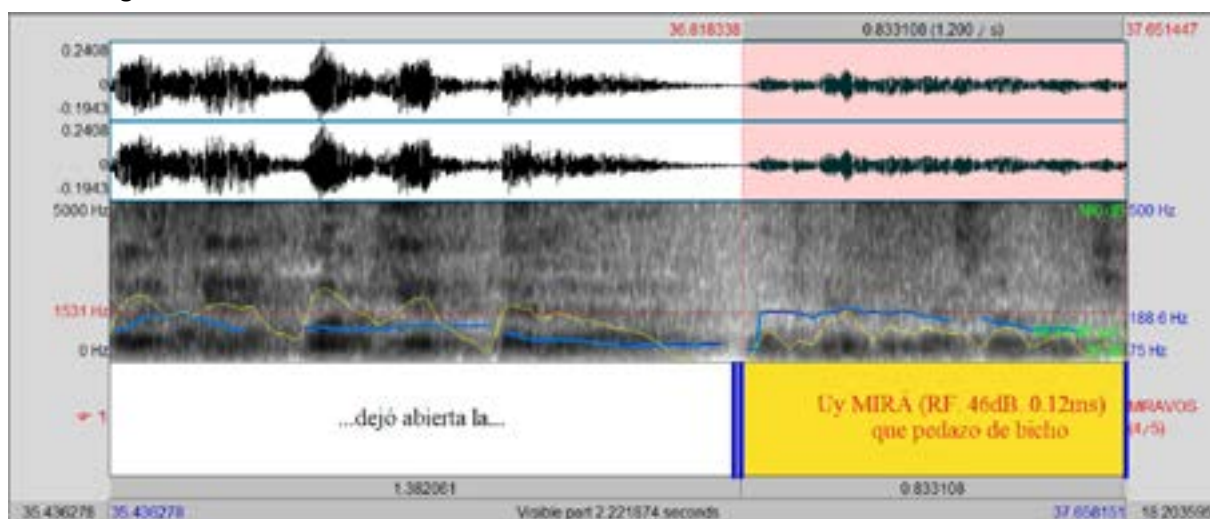
L: ¿La qué? ¡Ay matalo, matalo!

D: Dejé abierta la- la puerta y está lleno de-de mosquitos. Ahora la agarro.

L: ¿Quién dejó abierta la puerta?

4 Vale la pena destacar que el enfoque prosódico de Hualde se halla inmerso en la Teoría métrica segmental. Esta mirada sobre la entonación utiliza una terminología diferente a aquella con la que se aborda este trabajo.

Fig. 5



Fuente: De los autores.

El *mirá* de los enunciados relevados en los casos en que ambos sentidos convergen es siempre prominente y presenta un ascenso notable del pitch al inicio de la UT. Este ascenso luego deriva en una importante declinación de manera similar a lo que se observó en los enunciados descritos en c-.

Clasificación según las instrucciones dilógico-semánticas de los casos hallados

En una segunda etapa de este estudio, centramos el análisis en las instrucciones semánticas de los enunciados mirativos con *mirá*. En el marco del EDAP, en el cual se inserta este trabajo, adherimos al postulado que sostiene que el sentido de todo enunciado está dado por la imagen que este brinda de sí mismo en el instante de su aparición y su causa ha de ser hallada en marcos de discurso a los cuales la enunciación de L responde dialógicamente.

En primer lugar se constató que, de acuerdo con García Negroni y Libenson (2020 y 2021) las instrucciones dialógico causales de los enunciados mirativos se fundan en MDs en los cuales se encadenan transgresivamente una aserción sobre λ respecto de algo no esperado, desconocido o no tenido en cuenta en T-1 y otra relativa a lo que se conoce o se revela en el instante de la enunciación en T0; revelación causada por algo sorprendente que se puede ver o que es dicho o percibido de algún modo. Esa oposición desencadena la enunciación de L; una enunciación que al tiempo que entabla una relación dialógica con el MD causante, pone de manifiesto el punto de vista de la sorpresa ante lo que se ha puesto en evidencia.

Una propuesta posible de MDs para los casos analizados en este estudio

Los casos de nuestro corpus fueron clasificados de acuerdo a tres de las categorías de enunciaciones mirativas descritas en García Negroni y Libenson (2021) con el objeto de determinar si existía algún tipo de correspondencia entre la clase de miratividad, la entonación y las estructuras específicas detalladas en la sección anterior (a,b,c,y d).

Se clasificaron las ocurrencias relevadas en el corpus según fueran estas:

- i) causadas por la representación argumentativa de un hallazgo de algo novedoso,
- ii) motivadas por algo que se contrapone a las expectativas,
- iii) originadas ante el descubrimiento del grado excesivo de algo.

A estas se les agregó una cuarta categoría para los casos en los que convergen más de un tipo de miratividad. Se exploraron las instrucciones semánticas caso por caso y se observó si existía alguna correlación entre los parámetros prosódicos, los gramaticales y los semánticos.

En líneas generales, los casos relevados del CordeBA muestran una tendencia a la aparición del marcador en enunciaciones que expresan sorpresa causada por algo novedoso (10 del total de los casos). En segundo lugar, aunque en menor número encontramos casos de sorpresa por el descubrimiento de algo contrario a las expectativas (7 casos). Se halló un solo caso en el que prevalece el significado de sorpresa por algo que excede el grado esperado.

Asimismo, se hallaron valores mixtos en los que convergen la novedad y la contra expectativa (6 en total) o la contra expectativa y el alto grado (3 enunciados). Vale la pena también destacar la presencia de enunciados en los que el marcador conserva el valor del imperativo al que se le suma el valor mirativo.

TABLA 3

SORPRESA CAUSADA POR ALGO NOVEDOSO	SORPRESA CAUSADA POR CONTRAVENIR EXPECTATIVAS	SORPRESA CAUSADA POR GRADO EXCESIVO	CONVERGENCIA ENTRE TIPOS DE SORPRESA	CONVERGENCIA ENTRE SORPRESA E IMPERATIVO
10 casos	7 casos	1 casos	6 casos	3 casos

Fuente: De los autores.

Los MD que constituyen la causa de la aparición de estos enunciados, una causa que, repetimos, entabla una relación dialógica con la enunciación de L, concuerdan con aquellos propuestos por García Negroni y Libenson (2021)⁵. Sin embargo, y contrariamente a lo presupuesto, no se hallaron coincidencias contundentes entre el tipo de miratividad y las huellas prosódicas, o entre la estructura de las enunciaciones –mirá en UT independiente, frases gramaticalizadas o UT extendidas– y el tipo de miratividad puesta de manifiesto. En efecto, hemos hallado manifestaciones mirativas que responden a MDs diferentes pero poseen una estructura de frase y huellas prosódicas similares. En otras palabras, lo único que resalta o subraya la diferencia del tipo de miratividad de los casos relevados es el MD que se recupera a partir de la enunciación de L. En lo que sigue, mostraremos ejemplos que ilustran nuestra afirmación

i- Las enunciaciones de sorpresa ante el descubrimiento de algo NOVEDOSO hallan su origen en MDs del tipo:

<p><i>{Desconocer / ignorar (λ) X en T-1</i> <i>SE</i> <i>(evidencia, PLT) conocimiento (λ) de X en T0}</i></p> <p style="text-align: center;"><i>POR LO TANTO</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Enunciación mirativa de L en respuesta dialógica de sorpresa ante el descubrimiento de algo novedoso</i></p>

Este sería el caso de (3) en donde la enunciación de *Ah mirá* se produce como reacción ante la noticia que se brinda y se carga de instrucciones de sorpresa ante la novedad.

Como se observa en el análisis acústico (ver § 4.2. Fig. 2), la frase presenta un movimiento circunflejo de la F0 y una intensidad de media a baja. Ambas palabras se producen con una duración levemente marcada en los segmentos vocálicos acentuados.

⁵ Los datos sobre este texto pueden ser consultados en la sección de la bibliografía.

ii- Aquellas enunciaciones que expresan sorpresa causada por algo que CONTRAVIENE LAS EXPECTATIVAS instan a recuperar un MD que las motiva como el siguiente:

<p><i>{Esperar, creer o suponer (λ) X en T-1</i> <i>SE</i> <i>(evidencia PLT) tomar conciencia (λ)</i> <i>de Y o de neg-X en T0}</i></p> <p style="text-align: center;"><i>POR LO TANTO</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Enunciación mirativa de L</i> <i>en respuesta dialógica de sorpresa ante</i> <i>lo inesperado que contradice expectativas</i></p>

Este es el marco de discurso que motiva la enunciación de (4). Allí, a través de su enunciación, la respuesta de L al MD causante pone de manifiesto un posicionamiento de sorpresa ante las inesperadas habilidades matemáticas de su interlocutor. En este caso no quedan dudas de que estamos frente a un enunciado mirativo de sorpresa por contra expectativa ya que Laura es estudiante del profesorado de lengua inglesa y es muy poco hábil para los números.

Basta observar aquí también el análisis resultante de PRAAT (§ 4.2 Fig. 3) para constatar allí también una curva circunfleja sin marcada intensidad; pero, a pesar de que en este caso no hay alargamientos de los segmentos, más allá de los esperado en las vocales de las sílabas acentuadas, no cabe duda de que el enunciado presenta instrucciones mirativas.

iii- Las enunciaciones de sorpresa ante el GRADO EXTREMO con el que algo se manifiesta son motivadas por MDs del tipo:

<p><i>{Esperar, suponer (λ) grado ordinario</i> <i>de X en el curso normal de las cosas (T-1)</i> <i>SE</i> <i>(evidencia PLT) (λ) tomar conciencia</i> <i>del grado extremo de X en T0}</i></p> <p style="text-align: center;"><i>POR LO TANTO</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Enunciación mirativa de L en respuesta dialógica</i> <i>de sorpresa ante el grado excesivo descubierto</i></p>
--

Este MD podría constituir la causa de un enunciado como el de (5) cuyo tema versa sobre la importancia de una buena rehabilitación en casos de sufrir un ACV. Se está narrando un episodio relativo a una persona que luego de enfermar en los Estados Unidos y reponerse a partir de una terapia adecuada decidió traer a la Argentina profesionales especializados para tratar las secuelas de los ACV. Es entonces que aparece el enunciado “*mirá qué importante*” con fuerza argumentativa de alto grado. A pesar del valor escalar de la enunciación, no se observa ni volumen ni duración marcada. La única huella prosódica que aparece con claridad es el tono ascendente sobre el marcador para luego producirse una marcada declinación que termina con el tono descendente en *importante*.

iv- Dados los límites que este texto impone solamente mostraremos un ejemplo de enunciaciones en las que convergen dos tipos de miratividad. Se trata de un caso del uso del verbo en imperativo en el que la sorpresa que se expresa es causada por algo que al mismo tiempo que CONTRAVIENE LAS EXPECTATIVAS de λ , EXCEDE EL GRADO ORDINARIO en el devenir normal de los

acontecimientos. Nos referimos a la enunciación en (6), que se produce ante el descubrimiento de un insecto de gran tamaño dentro de la casa.

<p><i>{Esperar, creer o suponer (λ) X</i> <i>en grado normal en T-1</i> <i>SE</i> <i>(evidencia PLT) tomar conciencia (λ)</i> <i>de Y o de neg-X y en grado extremo en T0}</i> <i>POR LO TANTO</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Enunciación mirativa de L en respuesta</i> <i>dialógica de sorpresa ante lo inesperado y</i> <i>el grado extremo que contradice expectativas</i></p>

Como se desprende del estudio instrumental (§ 4.2. Fig. 5), además de producirse con un movimiento ascendente de la F0 y sin realce prosódico de duración o intensidad marcadas, *mirá* presenta una importante reducción fónica. Aquí también, como en los casos anteriores, el enunciado mirativo de L obliga a recuperar en el inter discurso el MD que motiva la enunciación.

Reflexiones finales

Desde lo estrictamente fonético-fonológico, el presente análisis ha mostrado que contrariamente a lo que suele proponer la bibliografía específica sobre los enunciados exclamativos y en particular sobre los mirativos, muy pocos casos del marcador mirativo *mirá* hallados en el corpus se producen con intensidad marcada. En efecto, esto es así aun cuando se ha observado un número importante de casos con prominencia prosódica, es decir, con acentuación en la emisión.

Con respecto a la presencia de pausas que delimitan al marcador, encontramos que este no siempre ocurre con independencia entonativa. Predominan las pausas previas al marcador cosa que no es de sorprender dada la alta frecuencia con la que este se presenta en posición inicial en los enunciados.

En lo concerniente a la F0, se observó una fuerte tendencia del uso del contorno ascendente en aquellos casos en los que *mirá* es la única palabra de la unidad tonal y del contorno circunflejo en las unidades tonales más extensas. También se observó una considerable cantidad de casos de reducción fónica del marcador. Se trata de emisiones veloces en las que la primera vocal de *mirá* es elidida.

Desde lo estrictamente dialógico-polifónico-argumentativo, creemos que este estudio nos ha permitido responder las preguntas que se plantearon al inicio del trabajo. Si bien no es posible aseverar que los empleos mirativos y los empleos no mirativos se identifican únicamente a partir de la prosodia en la emisión, bien podemos afirmar que los mirativos del corpus mostraron una clara tendencia a ocurrir con entonación diferente a los no mirativos. Efectivamente, hemos visto que los no mirativos se presentan con más frecuencia con un contorno descendente.

Con respecto a la pregunta relativa a la existencia de características distintivas para cada tipo de función mirativa, debemos decir que no hemos hallado en el corpus relevado regularidades que establezcan una correspondencia entre las categorías propuestas por el EDAP y los patrones melódicos, como sí ocurrió en el análisis de los casos de laboratorio mencionados. Creemos que sería necesario ampliar el corpus del análisis y seguir explorando este tema a partir de una cantidad mayor de ocurrencias para poder arribar a conclusiones definitivas.

Pero volviendo a la evidente falta de realce entonativo puesto de manifiesto por la ausencia de duración o la intensidad marcadas y por los casos de reducción fónica hallados, creemos que no estamos erradas al proponer que, dado que el marcador en sí mismo acarrea instrucciones mirativas propias, su mera aparición sería suficiente junto al tono ascendente o el circunflejo para la expresión

de miratividad –aun cuando se produzca con la elisión de la vocal de la primera sílaba. Estamos en condiciones de afirmar que en estos casos el marcador acarrea instrucciones semánticas intrínsecas –a diferencia de aquellos casos de enunciaciones mirativas descritas en trabajos previos (CALDIZ y GNECCO 2019 y CALDIZ 2021) que ante la ausencia de marcas gramaticales características de la miratividad necesitan de los alargamientos de los segmentos o del volumen alto en la emisión como condición necesaria para ser interpretadas como tales.

Por último, pero no menos importante, hemos descripto cómo las diversas categorías mirativas en las que el marcador *mirá* aparece en el corpus se hallan motivadas por marcos de discurso específicos para cada una de ellas, aunque su denominador común sea la oposición establecida entre lo ignorado o no supuesto en T -1 y lo que se conoce o se manifiesta en T0. Los casos analizados nos permiten corroborar la coincidencia con lo propuesto en la bibliografía existente ya que los MDs que se recuperan a partir del análisis siempre consisten en encadenamientos transgresivos cuyos segmentos oponen dos aserciones sobre el locutor λ –una relativa a una creencia o suposición en T-1 y la otra relacionada con lo manifiesto a partir de la evidencia contextual en T0. Estos MDs, como se ha propuesto desde el EDAP, articulan con un *POR LO TANTO* dialógico con la enunciación del locutor L.

Bibliografía

AIJMER, Karin *et al.* Pragmatic markers. In: **Handbook of pragmatics highlights**, Amsteram, v 8, 2011. p. 223-247.

AIKHENVALD, Alexandra. **The languages of the Amazon**. Oxford University Press, 2012.

ARGUEDAS, María Estellés. ¿Se puede determinar el grado de gramaticalización de marcadores de discurso a través de la prosodia? Un estudio preliminar a partir de corpus orales del español. **Revista Normas**, n.7 (2): p. 227-252, diciembre de 2017. Disponible en: <http://dx.doi.org/10.7203/normas.v7i2.11211> (revisado en mayo de 2021)

BAKHTIN, Mikhail. **Estética de la creación verbal**. Buenos Aires: Siglo XXI, 1982.

BRAZIL, David. **The Communicative Value of Intonation in English**. Oxford University Press. Reino Unido, 1997.

CABEDO NEBOT, Adrián. Sobre prosodia, marcadores de discurso y unidades del discurso en español. Evidencias de un corpus oral espontáneo. **ONOMÁZEIN: revista de lingüística, filología y traducción de la Pontificia Universidad Católica de Chile**, n.28, p.201-213, diciembre. 2013.

CALDIZ, ADRIANA. Puntos de vista evidenciales y entonación. CALDIZ, A. y RAFAELLI, V. **Exploraciones fonolingüísticas**. FAHCE. UNLP, 2020. Disponible en: <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/libros/pm.4481/pm.4481.pdf>. Revisado en: 20 junio de 2021

CALDIZ, Adriana. Puntos de vista mirativos y puntos de vista evidenciales mostrados y marcados por la prosodia: un análisis dialógico-polifónico. In: SIMPOSIO TEMÁTICO A ARGUMENTAÇÃO NA LÍNGUA E NO DISCURSO: ESTUDOS DESCRITIVOS E APLICADOS AO ENSINO NO AMBITO DA SEMANTICA ARGUMENTATIVA E ENUNCIATIVA. III Jornada Internacional Semântica e Enunciação. Instituto de Estudos da Linguagem da Universidade Estadual de Campinas, 5 al 9 de abril, 2021.

CALDIZ, Adriana. Prosodia y miratividad, un análisis fundado en el Enfoque Dialógico de la Argumentación y la Polifonía (EDAP). In: XVII CONGRESO DE LA SOCIEDAD ARGENTINA DE ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS (SAEL). Universidad de Tucumán. Disponible en **Actas de XVII Congreso SAEL, 2021**, (en prensa).

- CALDIZ, Adriana *et al.* Puntos de vista (ad)mirativos y realce prosódico: un análisis del español coloquial de Buenos Aires. In: CONGRESO ALFAL, FAHCE. UNLP, 2019.
- CALSAMIGLIA, Helena *et al.* **Las Cosas del Decir. Manual de Análisis del Discurso.** Barcelona. Ariel, 1999.
- CRUTTENDEN, Alan. **Intonation.** Cambridge University Press. U.K. 1997.
- CRUTTENDEN, Alan. **An Introduction to the Pronunciation of English.** Edward Arnold Ltd. London. UK. 1965.
- CRYSTAL, David. **Prosodic systems and Intonation in English.** Cambridge University Press. U.K. 1969.
- DELANCEY, Scott. Mirativity: the grammatical marking of unexpected information. In: **Linguistic typology 1** (1) 33-52. , 1997.
- DELANCEY, Scott. The mirative and evidentiality. **Journal of Pragmatics.** Elsevier, v. 33, p. 389-382., 2001.
- DUCROT, Oswald. **Le dire et le dit.** París: Minuit, 1984.
- DUCROT, Oswald. **El decir y lo dicho.** EDICIAL. Buenos Aires, 2001.
- DUCROT, Oswald.*et al.* **La Semántica Argumentativa. Una introducción a la teoría de los bloques semánticos.** COLIHUE. Buenos Aires, 2004.
- ESCANDEL VIDAL, María Victoria. Verum focus y Prosodia: cuando la duración sí que importa. **Oralia: Análisis del discurso oral**, n. 14, p.181-202, 2011.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta *et al.* Dialogismo y polifonía enunciativa. Apuntes para una reelaboración de la distinción discurso / historia. **Páginas de Guarda: revista de lenguaje, edición y cultura escrita** (FF y L-UBA), Buenos Aires, n.7, p.15-31, 2009.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta. Polifonía, evidencialidad citativa y tiempos verbales. Acerca de los usos citativos del future morfológico y del future perifrástico. In: **La evidencialidad en español: teoría y descripción**, González Ruiz, R., Izquierdo Alegría, D. y Loureda Lamas,O (eds.). Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2016, p. 279-302.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta. El enfoque dialógico de la argumentación y la polifonía, puntos de vista evidenciales y puntos de vista alusivos. **RILCE: revista de filología hispánica**, v. 35, n. 2, p. 521-549, 2019.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta *et al.* Para una descripción polifónica de la evidencialidad. Subjetividad y estructuras evidenciales con pronombres demostrativos neutros. In: **Sujeto(s), alteridad y polifonía. Acerca de la subjetividad en el lenguaje y el discurso.** Buenos Aires: Ampersand y Editorial de la FFLyL-UBA, 2015. p. 17-49.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta *et al.* Argumentación, evidencialidad y marcadores del discurso. El caso de *por lo visto*. In: **Tópicos del seminario**, Puebla, México, 2016.n. 35, p. 51-75.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta *et al.* (2020). La evidencialidad desde el Enfoque dialógico de la argumentación y de la polifonía. Un estudio contrastivo de los empleos inferencial y citativo del marcador evidencial *así que*. In: **Marcadores del discurso y lingüística contrastiva en las lenguas románicas.** Editorial Iberoamericana/Vervuert, Madrid/Frankfurt, 2020. p 41-62.

GARCÍA NEGRONI, María Marta et al. **¡Mirá si tendré razón! On the dialogic frames of mirative enunciations with the discourse marker mirá.** The Argentine Spanish discourse marker *mirá* and the expression of surprise. In: CONGRESO INTERNACIONAL XVII IPRA, Winterthur, 2021. Disponible en: <https://benjamins.com/online/prag/list/jats-prepublished>. (revisado en agosto de 2021)

GARCÍA NEGRONI, María Marta et al. Procesos de subjetivación y lenguaje inclusivo. In: **Literatura y lingüística**, 2020. N. 42, p. 245-301.

HALLIDAY, Michael Alexander Kirkwood et al. **Intonation in the grammar of English.** London: Equinox, 2008.

HIDALGO NAVARRO, Antonio. Nuevas aportaciones al estudio funcional de la entonación coloquial: propuesta ecléctica de modelos de análisis. In: **Estudios filológicos**, 2017. N. 60, p. 127-150.

HIDALGO NAVARRO, Antonio. Estudio fonopragmático de los marcadores discursivos: propuesta metodológica y aplicaciones. In: **Exploraciones fonolingüísticas**. (CALDIZ, A., y RAFAELLI, V.) 2020.

FAHCE. UNLP, HUALDE, José Ignacio. **The sounds of Spanish.** Cambridge University Press, 2005.

JONES, Daniel. **An Outline of English Phonetics.** Cambridge University Press. 1976

LAM, Phoenix W.Y. What a difference the prosody makes: The role of prosody in the study of discourse particles. In: **Where Prosody Meets Pragmatics.** Dagma Barth-Weingarten, Nicole Dehé y Anne Wichmann, Eds. Emerald Group Publishing Limited. Reino Unido, 2009. p. 75-93.

MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia et al. Los marcadores del discurso. In: **Gramática descriptiva de la Lengua española.** Dirs. Ignacio Bosque y Violeta Demonte, Madrid: Espasa, 1999. Vol. 3. p. 4051-4213.

NAVARRO TOMÁS, Tomás. **Manual de Pronunciación Española.** Rascar. Madrid. pp 209-235, 1981. **Nueva gramática de la lengua española.** Fonética y fonología. Asociación de Academias de la Lengua Española. Real Academia Española, 2011.

O'CONNOR, Josep Desmond et al. **Intonation of Colloquial English.** Longman. UK, 1984.

PONS BORDERÍA, Salvador. Oye y mira o los límites de la conexión. In: **Los marcadores del discurso, teoría y análisis.** Zorraquino, M.A. y Durán, E. (coord.), p. 213-228, 2021. Disponible en: <file:///G:/TEXTOS%20VARIOS%20PDF%20Y%20WORD/PROSODIA%20Y%20MARCADORES/PONS%20BORDER%C3%8DA%20Oye,%20mira.pdf> (revisado en marzo de 2021)

PORTOLÉS, José. **Marcadores de Discurso.** Ariel, Barcelona ,1999.

SANCHEZ LOPEZ, Cristina. Mirativity in Spanish. **Review of Cognitive Linguistics**, v.15 (2), p. 489-514., 2017.

ZORRAQUINO, Martín et al. Los Marcadores del discurso. In: **Los marcadores del discurso. Gramática descriptiva de la lengua española.** Ignacio Bosque y V. Demonte, dirs. , Madrid, Espasacalpe, t. 3, cap. 63, p. 4051-4213, 1999.

CORPUS:

CORDEBA: Corpus de Buenos Aires. Coordinadora: CALDIZ, Adriana. Curadoras.: PALMIERI, M. Y GNECCO, V. Colección de registros orales de conversaciones entre hablantes de la provincia de

Buenos Aires, Argentina. ARCAS. FAHCE. UNLP, 2021. Disponible en: <http://arcasdev.fahce.unlp.edu.ar/arcas/portada/coleccion/cordeba/cordeba> (revisado en marzo de 2022)

Recebido em: 15 de fevereiro de 2022.

Aceito em: 25 de fevereiro de 2022.